WAGAN® TECH

Item / Artículo / Article #9796

Easy Quick Jumper™

User's Manual
Manual de Usuario
Guide d'Utilisation

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Make sure the lamps, stereo, air condition, and all other accessories on both vehicles are turned off.
2. Connect the short, black plug to the "live" vehicle with the functioning battery.
3. Connect the red plug with the longer power cord to the vehicle with the dead battery. Switch the ignition lock of the dead vehicle to the "ACCESSORY" position.
4. Then start the engine of the vehicle with the functioning battery; the red LED will turn on.
5. About 10 minutes later, when the red LED turns to green, start the engine of the dead vehicle.
6. Once the engine on the dead vehicle starts, remove the plugs from the cigarette lighter sockets on both vehicles.
7. Allow the engine on the "just-started" vehicle to warm up to operating temperature before driving.
8. No recharging system will help a battery that is depleted, shorted internally or malfunctioning, under such condition, please replace the battery.

TROUBLESHOOTING

Problem:

The green LED power indicator going to the operating vehicle does not illuminate when the plug with shorter cord is inserted into cigarette lighter socket.

Possible Causes:

1. The black plug is not fully inserted into the cigarette lighter socket.
2. The engine of the operating vehicle is not running.

3. The operating vehicle cigarette lighter socket has a negative center post.

Problem:

The green "power" LED illuminates, but the red charging LED panel does NOT illuminate in sequence.

Possible Causes:

1. The red plug has not been properly inserted into the vehicle with the "run-down" battery.
2. The ignition lock of the vehicle with the "run-down" battery is not in the "accessory" position.
3. The vehicle with the "run-down" battery has a negative center post on cigarette lighter socket.

Problem:

The vehicle with the "run-down" battery will not start after 10 minutes.

Possible Causes:

1. The battery in this vehicle is fully discharged or shortened internally.
2. There is not sufficient electric power in the "run-down" battery to start the engine.
3. System plugs are NOT properly inserted in cigarette lighter sockets.

©2013 Wagan Corporation. All Rights Reserved.
Wagan Tech and *wagan.com* are trademarks used by Wagan Corporation.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Asegúrese de que las luces, el equipo de música, el aire acondicionado y el resto de accesorios de ambos vehículos estén apagados.
2. Conecte el enchufe negro corto al vehículo que tiene la batería en funcionamiento.
3. Conecte el enchufe rojo que presenta el cable de corriente más largo al vehículo cuya batería no tiene carga. Coloque el interruptor de encendido del vehículo que no tiene carga en la posición de "ACCESORIOS".
4. A continuación, arranque el motor del vehículo cuya batería funciona. El LED rojo se encenderá.
5. Cuando transcurran unos 10 minutos y el LED rojo pase a color verde, arranque el motor que tiene la batería sin carga.
6. Cuando arranque el motor del vehículo que tiene la batería agotada, quite los enchufes de las tomas de mechero de ambos vehículos.
7. Deje que el motor del vehículo en el que se ha realizado el arranque asistido se caliente a temperatura ambiente antes de empezar a conducir.
8. Ningún sistema de recarga ayudará a una batería que se encuentre agotada, cortocircuitada o que presente fallos de funcionamiento. En estos casos, proceda a sustituir la batería.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema:

El LED indicador de corriente verde que va al vehículo en funcionamiento no se ilumina al insertar el enchufe con el cable corto en la toma del mechero.

Posibles causas:

1. El enchufe negro no está totalmente insertado en la toma del mechero

2. El motor del vehículo que contiene la batería en funcionamiento no está arrancado.
3. La toma de mechero del vehículo en funcionamiento tiene una borna central negativa.

Problema:

El LED de "corriente" verde se ilumina, pero el panel LED de carga rojo NO se ilumina de forma secuencial.

Posibles causas:

1. El enchufe rojo no se ha insertado correctamente en el vehículo con la batería que no tiene carga.
2. El encendido del vehículo con la batería sin carga no está en la posición "accesorio".
3. El vehículo que tiene la batería sin carga tiene una borna central negativa en la toma del mechero.

Problema:

El vehículo que tiene la batería sin carga no arranca transcurridos 10 minutos.

Posibles causas:

1. La batería de este vehículo está totalmente descargada o presenta un cortocircuito interno.
2. No hay corriente eléctrica suficiente en la batería que no tiene carga como para arrancar el motor.
3. Los enchufes del sistema NO están correctamente insertados en las tomas de mechero.

© Corporación Wagan 2013. Todos los derechos reservados.
Wagan Tech y *wagan.com* son marcas registradas de la Corporación Wagan.

CONSIGNES D'UTILISATION

1. Assurez-vous que l'éclairage, la chaîne stéréo, l'air climatisé, ainsi que tous les autres accessoires des deux véhicules soient hors tension.
2. Connectez la courte prise noire au véhicule possédant la batterie en état de marche.
3. Connectez la prise rouge avec le câble d'alimentation le plus long au véhicule ayant la batterie morte. Positionnez la serrure de commutateur d'allumage du véhicule en panne à la position « ACCESSORY » (Accessoires).
4. Démarrez ensuite le véhicule possédant la batterie en état de marche ; la DEL rouge s'allumera.
5. Environ 10 minutes plus tard, quand la DEL rouge change à la couleur verte, démarrez le moteur du véhicule en panne.
6. Dès que le moteur du véhicule en panne démarre, retirez les prises des allume-cigarettes des deux véhicules.
7. Attendez que le moteur du véhicule nouvellement démarré se réchauffe à sa température de fonctionnement avant de conduire.
8. Aucun système de recharge ne peut aider si la batterie est épuisée, court-circuitée, ou défaillante, en quel cas veuillez remplacer la batterie.

SOLUTION DE PROBLÈMES

Problèmes:

L'indicateur lumineux vert allant vers le véhicule fonctionnant ne s'allume pas lorsque la fiche avec le cordon court est inséré dans la prise de l'allume-cigare.

Causes possibles:

1. La fiche noire n'est pas complètement enfoncée dans la prise de l'allume-cigare.

2. Le moteur du véhicule utilisé n'est pas en marche.
3. L'allume-cigare du véhicule utilisé a une colonne centrale négative.

Problèmes:

Le voyant vert "Power" s'allumer mais le panneau de voyants rouges de chargement ne s'allument PAS en séquence.

Causes possibles:

1. La fiche rouge n'a pas été enfoncée correctement dans la prise du véhicule dont la batterie est "vide".
2. L'antidémarrage du véhicule dont la batterie est épuisée ne se trouve pas sur la position "accessoire".
3. Le branchement de l'allume-cigare du véhicule utilisé a une colonne centrale négative.

Problèmes:

Le véhicule avec la batterie "vide" ne démarre pas au bout de 10 minutes.

Causes possibles:

1. La batterie du véhicule est complètement déchargée ou bien court-circuitée de façon interne.
2. La puissance électrique de la batterie "vide" est trop faible pour démarrer le moteur.
3. Les fiches de l'appareil ne sont PAS correctement insérées dans les prises des allume-cigares.

©2013 Wagan Corporation. Tous droits réservés.
Wagan Tech et *wagan.com* sont des marques de commerce utilisées par Wagan Corporation.

WAGAN Corp. Limited Warranty

The WAGAN Corp. warranty is limited to products sold only in the United States.

All Wagan Tech products must be registered within (30) days of purchase to activate its warranty. To register your product, please visit *http://tinyurl.com/waganwarranty*. Be sure to keep the original receipt as it will be required when returning a product under the warranty.

Warranty Duration: This product is warranted to the original purchaser for a period of one (1) year from the original purchase date, to be free of defects in material and workmanship. WAGAN Corporation disclaims any liability for consequential damages. In no event will WAGAN Corporation be responsible for any amount of damages beyond the amount paid for the product at retail.

Warranty Performance: During the above one (1) year warranty period, a product with a defect will be replaced with a comparable model when the product is returned to WAGAN Corporation with an original store receipt. The replacement product will be in warranty for the balance of the original one (1) year warranty period.

To return a defective item, please contact WAGAN Corporation at (800) 231-5806 to obtain a Returned Merchandise Authorization number (RMA#), and return instructions. Each item returned will require a separate RMA#. After you have received the RMA# and the return instructions from WAGAN Corporation, please follow the instructions and send the item with PREPAID SHIPPING, along with all of the required documentation, a complete explanation of the problem, your name, address and daytime phone number. WAGAN Corporation will, at its option, replace or repair the defective part.

A Returned Merchandise Authorization number (RMA#) is REQUIRED when sending in any defective item. WAGAN Corporation is not responsible for any item(s) returned without an official Returned Merchandise Authorization number. The item(s) must be returned with prepaid shipping. WAGAN Corporation is not responsible for any shipping charges incurred in returning the item(s) back to the company for repair or replacement. This warranty is void if the product has been damaged by accident, in shipment, unreasonable use, misuse, neglect, improper service, commercial use, repairs by unauthorized personnel or other causes not arising out of defects in materials or workmanship. This warranty does not extend to any units which have been used in violation of written instructions furnished.

Warranty Disclaimers: This warranty is in lieu of all warranties expressed or implied and no representative or person is authorized to assume any other liability in connection with the sale of our products. There shall be no claims for defects or failure of performance or product failure under any theory of tort, contract or commercial law including, but not limited to negligence, gross negligence, strict liability, breach of warranty and breach of contract.

©2008 WAGAN Corp. REV2012

Garantía Limitada de la Corporación Wagan

La garantía de WAGAN Corporación está limitada sólo a los productos vendidos en los Estados Unidos.

Todos los productos Wagan Tech deben registrarse dentro de los (30) días de compra para activar la garantía. Para registrar su producto, visite *http://tinyurl.com/waganwarranty.* Asegúrese de conservar el recibo original ya que será necesario cuando devuelva un producto en garantía.

Duración de la garantía: Este producto está bajo garantía para el comprador original durante el período de un (1) año a partir de la fecha de compra original, como libre de defectos en el material y la mano de obra. WAGAN Corporación renuncia a cualquier responsabilidad por daños consecuenciales. En ningún caso, WAGAN Corporación será responsable por daños que superen la cantidad pagada por el producto al por menor.

Funcionamiento de la garantía: Durante el período de garantía de un (1) año antes mencionado, un producto con defectos se reemplazará con un modelo similar cuando el producto sea devuelto a WAGAN Corporación con el recibo original de la tienda. El producto de reemplazo estará en garantía por el resto del período original de un (1)año de garantía.

Para devolver un artículo defectuoso, póngase en contacto con WAGAN Corporación al (800) 231-5806 para obtener un número de autorización de mercadería devuelta (RMA#) y las instrucciones correspondientes a la devolución. Cada artículo devuelto necesitará un RMA# por separado. Después de haber recibido el RMA# y las instrucciones de devolución por parte de WAGAN Corporación, siga las instrucciones y envíe el artículo con ENVÍO PREPAGO, junto con la documentación solicitada, una explicación completa del problema, su nombre, dirección y número telefónico para ponerse en contacto durante el día. WAGAN Corporación, en forma opcional, decidirá reemplazar o reparar la pieza defectuosa.

Cuando se envía cualquier artículo defectuoso es NECESARIO un número de autorización de mercadería devuelta (RMA#). WAGAN Corporación no es responsable por el/los artículo(s) devuelto(s) sin un número oficial de autorización de mercadería devuelta. El/los artículo(s) debe(n) ser devueltos con envío prepago. WAGAN Corporación no es responsable por ningún costo de envío en que se incurra para la devolución de artículo(s) a la empresa para su reparación o reemplazo. Esta garantía será nula si el producto fue dañado por accidente, en el transporte, uso irracional, mal uso, negligencia, mantenimiento inadecuado, uso comercial, reparaciones por personal no autorizado u otras causas que no surjan de defectos en los materiales o la mano de obra. Esta garantía no se extiende a ninguna unidad que haya sido utilizada violando las instrucciones escritas provistas.

Responsabilidad legal de la garantía: Esta garantía reemplaza toda garantía expresa o implícita y ningún representante o persona está autorizada a asumir ninguna otra responsabilidad en relación con la venta de nuestros productos. No podrá haber reclamos por defectos o fallas de funcionamiento o falla del producto bajo cualquier teoría de agravio, contrato o derecho comercial, incluyendo pero no limitada a negligencia, negligencia grave, responsabilidad objetiva, incumplimiento de la garantía e incumplimiento del contrato.

©2008 WAGAN Corp. REV2012

Garantie Limitée de WAGAN Corporation

La Garantie WAGAN Corporation est limitée aux produits vendus sur le territoire des Etats-Unis.

Tous les produits Wagan Tech doivent être référencés dans les (30) jours suivant leur achat afin que cette garantie soit activée. Pour enregistrer votre produit, merci de consulter le site *http://tinyurl.com/waganwarranty*. Conservez bien l'original de votre ticket de caisse car celui-ci sera nécessaire pour faire fonctionner la garantie.

Durée de garantie: Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'oeuvre pour une période de un (1) an pour l'acheteur. WAGAN Corporation ne saurait être tenu responsable des éventuels autres dommages. En aucun cas, WAGAN Corporation ne saurait être tenu responsable des frais occasionnés si ces derniers sont supérieurs au prix d'achat d'origine sur le point de vente.

Couverture de la garantie: Pendant la période de un (1) an de garantie, tout produit défectueux sera remplacé par un modèle comparable, à condition que le produit soit renvoyé à WAGAN Corporation dans son emballage d'origine. Le produit de remplacement sera garanti pour une période équivalente de un (1) an.

Pour renvoyer un article défectueux, contatez WAGAN Corporation au (800) 231-5806 afin d'obtenir un Numéro d'Autorisation de Retour de Marchandise (RMA) et suivez les consignes qui vous seront données. Chaque article renvoyé nécessite un RMA individuel. Après avoir reçu le RMA et les consignes à suivre de WAGAN Corporation, suivez les instructions et renvoyez l'article en COLIS PREPAYE accompagné de toute la documentation requise, une explication détaillée du problème, votre nom, votre adresse et le numéro de téléphone où vous êtes joignable en journée. A sa discrétion, WAGAN Corporation remplacera ou réparera l'article défectueux

Un Numéro de Retour de Marchandise (RMA) est OBLIGATOIRE lorsque vous envoyez un article défectueux. WAGAN Corporation ne saurait être tenu responsable des articles renvoyés sans Numéro de Retour de Marchandise valide. L'article/les articles doit (vent) être envoyé(s) en colis prépayé. WAGAN Corporation ne saurait être tenu responsable des frais d'expédition engendrés par le renvoi de l'article/ des articles pour remplacement ou réparation. La garantie serait annulée si le produit est endommagé par accident, pendant le transport, suite à une mauvaise utilisation ou à une utilisation erronée, à une mauvaise réparation, à une utilisation commercial, à une réparation par un technicien non agréé ou toute autre cause liée à un défaut quelconque de matière ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend en aucun cas aux articles ayant été utilisés sans tenir compte des consignes d'utilisation écrites fournies.

Démantis: Cette garantie remplace toutes les garanties directes ou indirectes et aucun individu n'est autorisé à vendre ce produit à l'exception du personnel formé et agréé. Les droits à réclamation pour vice sont exclus en cas de dommages provoqués sur le produit par de la négligence, le non-respect des conditions de garantie ou encore toute enfreinte au contrat.

©2008 WAGAN Corp. REV2012

31088 San Clemente Street
Hayward, CA 94544, U.S.A.

Tel: + 1.510.471.9221
U.S. & Canada Toll Free: 1.800.231.5806
customerservice@wagan.com
www.wagan.com

©2013 Wagan Corporation. All Rights Reserved
Wagan Tech and *wagan.com* are trademarks used by Wagan Corporation

© Corporación Wagan 2013. Todos los derechos reservados
Wagan Tech y *wagan.com* son marcas registradas de la Corporación Wagan

© 2013 Wagan Corporation. Tous droits réservés.
Wagan Tech et *wagan.com* sont des marques de commerce utilisées par Wagan Corporation.

REV20130104-ESF